

**Abgeschirmte Klein-
Mehrfachsteckverbinder
3 - 8polig**

Shielded miniature multiple
connectors
3 - 8poles

*Connecteurs multipolaires
blindés
3 - 8pôles*

MAS/MAK-Serie
MAS/MAK series
Série MAS/MAK

ohne Verschraubung
without locking screw
sans verrouillage à vis

Programmübersicht

7

Program survey

7 Aperçu de la gamme

7

Elektrische Daten

8

Electrical data

8 Caractéristiques électriques

8

Stecker

10

Connectors

10 Fiches

10

Winkelstecker

12

Angled connectors

12 Fiches coudées

12

Einbaustecker

14

Flush-mounted connectors

14 Fiches à encastrer

14

Kupplungen

15

Couplings

15 Raccords

15

Einbaubuchsen

17

Flush-mounted sockets

17 Douilles à encastrer

17

Schalter

21

Switches

21 Interrupteurs

21

**Aufputzrahmen,
Anschlußdose**

22

Surface-mounted frame,
socket

*22 Châssis d'encastrement
mural, boîte de dérivation*

22

mit Verschraubung
with locking screw
avec verrouillage à vis

Stecker

23

Connectors

23 Fiches

23

Winkelstecker

26

Angled connectors

26 Fiches coudées

26

Einbaustecker

28

Flush-mounted connectors

28 Fiches à encastrer

28

Kupplungen

30

Couplings

30 Raccords

30

Einbaubuchsen

32

Flush-mounted sockets

32 Douilles à encastrer

32

Zubehör

36

Accessories

36 Accessoires

36

Lötpunkte

37

Soldering points

37 Points de soudure

37

DIN-Vorschriften

39

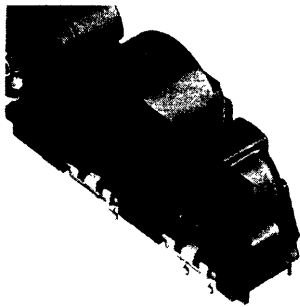
DIN regulations

39 Regulations DIN

39

Die wichtigsten Eigenschaften und Vorteile

The main features and advantages
Caractéristiques et avantages principaux



Vielseitig anwendbar durch die Vielzahl verschiedener Bauformen. Für die Einbaubuchsen ist eine passende Wandsteckdose zur Montage in genormten Unterputzdosen lieferbar. Mit einem zusätzlichen Rahmen ist auch Aufputzmontage möglich.

Besonders sichere Verbindungen ermöglichen die Stecker, Kupplungen, Einbaustecker und Einbaubuchsen mit zusätzlicher Verschraubung.

Einbaubuchsen in Anreihbauweise zum Einlöten in gedruckte Schaltungen sind besonders wirtschaftlich. Für diese Buchsen ist wahlweise auch ein Schalter lieferbar. Außerdem sind sie kombinierbar mit Lautsprecherbuchsen und Koaxialsteckern bzw. -buchsen ebenfalls in Anreihbauweise.

Zugentlastung

Alle Leitungssteckverbinder sind mit Klemmlaschen zur Zugentlastung ausgestattet.

Suitable for a whole variety of uses thanks to the numerous different versions. A wall socket for mounting in standard flush-mounted junction boxes is available for the flush-type sockets. They can also be surface-mounted with the aid of an additional frame.

The plug connectors, couplings, flush-type connectors and flush-type sockets with additional locking screws ensure particularly safe and reliable connections.

Flush-mounted sockets for line-up installation are particularly economical for soldering onto printed circuit boards. A switch is also available on request for these sockets. They can also be lined up with loudspeaker sockets and coaxial plugs and sockets.

Strain relief

All plug-in cable connectors feature clamping tabs to relieve the strain.

Utilisation multiple assurée par la très grande variété de types différents. Pour les douilles à encastrer, nous pouvons livrer des douilles murales adaptées, qui peuvent être posées dans les boîtes d'encastrement normalisées. Un châssis complémentaire permet également de prévoir un montage mural en saillie.

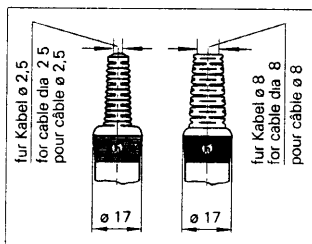
Une sécurité particulièrement efficace peut être obtenue grâce au verrouillage à vis des fiches, des connecteurs, des fiches et des douilles à encastrer.

Les douilles à encastrer en pose juxtaposée sont prévues pour être soudées sur circuits imprimés, ce qui représente une solution particulièrement économique. Un interrupteur peut être fourni sur demande pour ces douilles. Elles peuvent en outre également être juxtaposées aux douilles de haut-parleur, ainsi qu'aux connecteurs et douilles coaxiales.

Décharge de traction du câble
 Tous les connecteurs sont munis d'une languette verrouillable permettant de décharger le câble de toute traction.

Sonderausführungen

Special versions
Exécutions spéciales



Für andere Leitungsdurchmesser sind Sonderausführungen lieferbar. Sie sind mit Stiftplatten jeder gewünschten Stiftanordnung kombinierbar. Stecker mit Isoliergriff aus UL-gelistetem Material (94V-2) auf Anfrage. Verkaufseinheit und Mindestbestellmenge: 1000 Stück.

Special versions are available for other wire diameters. They can be combined with contact plates with any desired pin arrangement. Connectors with insulated handles made of UL-listed materials (94 V-2) are available on request. Quantity boxed and minimum order quantity: 1000 units.

Des versions spéciales peuvent être fournies pour d'autres diamètres de câbles. Celles-ci peuvent se combiner avec des plaques disposant du brochage souhaité. Fiches à corps isolant réalisé en matériau agréé UL (94V-2) disponibles sur demande. Unité de vente et quantité minimum à commander: 1000 pièces.

Anwendungsmöglichkeiten

Application possibilities
Possibilités d'application

Verbindungen an Geräten der Audio- und Videotechnik, der Meß- und Regeltechnik, in der Medizintechnik, an Dia- und Filmprojektoren, in der Nachrichtentechnik, und für EDV-Peripheriegeräte in Melde- und Sicherheitsanlagen.

Sofern Sie für Ihre Anwendung kein passendes Produkt in unserem Standardprogramm finden, erbitten wir Ihre Anfrage. In diesem Falle können wir Ihnen entweder mit in unserem Katalog nicht enthaltenen Sonderbauteilen helfen, oder wir erarbeiten für Sie eine Problemlösung anhand Ihrer Vorgaben.

For connecting audio and video equipment, measurement and control instruments, medical equipment, slide and film projectors, telecommunications equipment, computer peripherals in signalling and safety systems.

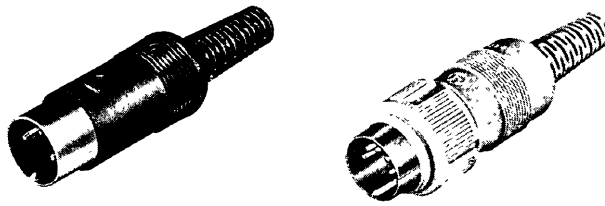
Please contact us if you cannot find a suitable product for your application in our standard range. We can then either offer you special components not featured in our catalogue or we will work out a special solution to your specifications.

Liaisons effectuées sur les appareils audiovisuels, en métrologie et sur les servo-commandes, dans le secteur médical, sur les projecteurs de diapositives et de cinéma, dans les télécommunications, sur les périphériques informatiques utilisés pour les installations de détection et de sécurité.

Si vous ne trouvez pas le produit adapté à votre application dans notre gamme standard, nous vous prions de nous consulter en nous adressant une demande correspondante. Nous serons alors en mesure de vous proposer soit des composants spéciaux qui n'apparaissent pas dans nos catalogues, soit une offre spécifique établie en fonction de vos indications.

Programmübersicht

Program survey
Aperçu de la gamme

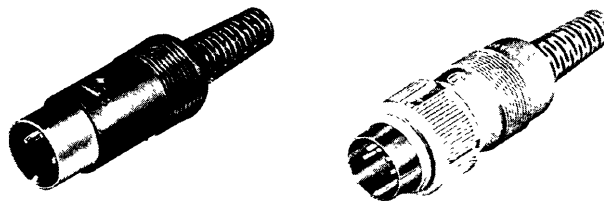


Typ Type Type	ohne Verschraubung without locking screw sans verrouillage à vis	mit Verschraubung with locking screw avec verrouillage à vis
Stecker Connectors <i>Fiche</i>	MAS . . . (Seite page page 10)	MAS . 100 (Seite page page 23)
Winkelstecker Angled connectors <i>Fiche coudée</i>	MAWI . . . (Seite page page 12)	MAWI . 100 (Seite page page 26)
Einbaustecker Flush-mounted plug connectors <i>Fiches à encastrer</i>		
mit Flanschbefestigung with fixing flange <i>avec fixation à colerette</i>	MASEI . . . (Seite page page 14)	—
mit Zentralbefestigung centrally fixed <i>avec fixation centrale</i>		MASEI . 100 (Seite page page 28) MASEI . 500 (Seite page page 29)
Kupplung Coupling <i>Raccord</i>	MAK . . . (Seite page page 15)	MAK . 100 (Seite page page 30)
Einbaubuchsen Flush-mounted sockets <i>Douilles à encastrer</i>		
mit Flanschbefestigung with fixing flange <i>avec fixation à colerette</i>	MAB . . . (Seite page page 17)	—
mit Zentralbefestigung centrally fixed <i>avec fixation centrale</i>	—	MAB . 100 (Seite page page 32)
zum Einlöten for soldering in <i>pour souder</i>	MAB . . . V (Seite page page 18)	MAB . 100 V (Seite page page 34) MAB . 500 V (Seite page page 35)
Anreihbauweise Line-up installation <i>A pose juxtaposée</i>	MAB . . . H (Seite page page 19)	—

Elektrische Daten

Electrical data

Caractéristiques électriques



Typ Type Type	ohne Verschraubung without locking screw sans verrouillage à vis	mit Verschraubung with locking screw avec verrouillage à vis
Pole poles pôles	3 – 8	3 – 8
Betriebsspannung (Steckverbinder und Schalter) Operating voltage (plug connector and switch) Tension de service (connecteur enfichable et interrupteur)	UC 34 V	UC 34 V
Überschlagspannung Flashover voltage Tension d'éclatement	≥ 1 kV (5polige Stereo- und 7–8polige Steckverbinder 500 V) (5pole stereo connector and 7 - 8pole 500 V connector) (500 V sur connecteurs à 5 broches stéréo, et à 7 - 8 broches)	≥ 1 kV (5polige Stereo- und 7–8polige Steckverbinder 500 V) (5pole stereo connector and 7 - 8pole 500 V connector) (500 V sur connecteurs à 5 broches stéréo, et à 7 - 8 broches)
Betriebsstrom dauernd Continuous operating current Intensité en service continu		
Steckverbindung Plug connection Connexion enfichable	≤ 4 A	≤ 4 A
Schalter Switch Interrupteur	≤ 2 A	≤ 2 A
Durchgangswiderstand Contact resistance Résistance interne		
Stecker/Buchse Plug/socket Fiche/douille	≤ 4 mΩ	≤ 4 mΩ
Abschirmung Shield Blindage	≤ 6 mΩ	≤ 6 mΩ
Schalter Switch Interrupteur	≤ 10 mΩ	≤ 10 mΩ
Schaltleistung max. ¹⁾ Switching capacity, max. Puissance de coupure maxi	60 W –/100 W ~	60 W –/100 W ~
Schaltstrom Switching current Intensité de coupure	2,5 A –/4 A ~	2,5 A –/4 A ~
Schaltspannung Switching voltage Tension de coupure	34 V –/24 V ~	34 V –/24 V ~
Isolationswiderstand Insulation resistance Résistance d'isolation	10 ¹¹ Ω (5polige Stereo- und 7–8polige Steckverbinder 10 ⁹ Ω) (5pole stereo connector and 7 - 8pole connector 10 ⁹ Ω) (10 ⁹ Ω sur connecteurs à 5 broches stéréo, et à 7 - 8 broches)	10 ¹¹ Ω (5polige Stereo- und 7–8polige Steckverbinder 10 ⁹ Ω) (5pole stereo connector and 7 - 8pole connector 10 ⁹ Ω) (10 ⁹ Ω sur connecteurs à 5 broches stéréo, et à 7 - 8 broches)

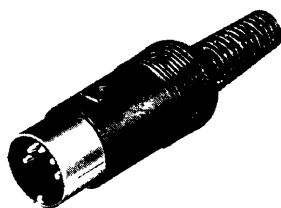
¹⁾ Angaben zur Schaltleistung sind Richtwerte,
ermittelt in Anlehnung an VDE 0620.

¹⁾ The stated switching capacities are guideline values
determined in accordance with VDE 0620

¹⁾ Les indications concernant la puissance de coupure ont été déterminées
à partir de la norme VDE 0620, elles sont fournies à titre indicatif

Typ Type Type	ohne Verschraubung without locking screw sans verrouillage à vis	mit Verschraubung with locking screw avec verrouillage à vis
Kapazität Capacity Capacité		
Steckerstift/Steckerstift Contact pin/contact pin Broche/broche	ca. 1 pF	ca. 1 pF
Buchsenkont./Buchsenkont. Socket contact/socket contact Cont. de douille/cont. de douille	ca. 4 pF	ca. 4 pF
Steckerstift/Abschirmung Contact pin/shield Broche/blindage	ca. 1 pF	ca. 1 pF
Buchsenkont./Abschirmung Socket contact/shield Cont. de douille/blindage	ca. 4 pF	ca. 4 pF
Kontaktelemente Contact elements Éléments de contact		
Stiftdurchmesser Pin diameter Diamètre de broche	1,5 mm	1,5 mm
Kontaktwerkstoff Oberfläche Contact material/surface Matériau de contact/revêtement	Messing verzinnt Tin-plated brass Laiton galvanisé	Messing verzinnt Tin-plated brass Laiton galvanisé
Anschließbarer Leiterquerschnitt Connectable conductor cross-sections Section des fils à raccorder	≤ 0,34 mm ²	≤ 0,34 mm ²
Anschlußart Type of connection Mode de branchement	löten solder souder	löten solder souder
Werkstoffe Materials Matériau		
Kontaktträger Contact bearer Porte-contacts	PA-66/UL-Standard 94 V-2	PA-66/UL-Standard 94 V-2
Gehäuse Casing Boîtier	PE	PE
Schutzart Protection class Classe de protection	IP 30	IP 30
zulässiger Temperaturbereich permissible temperature range plage de température admissible	-20 °C ... +60 °C	-20 °C ... +60 °C

Stecker
Connector
Fiche

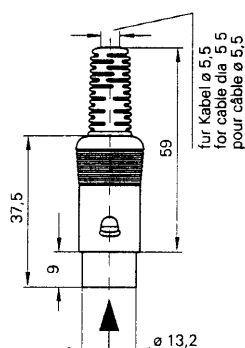
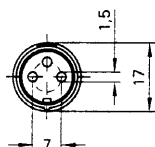


Typ Type Type

MAS ...

Abmessungen

Dimensions
Dimensions



Beschreibung
Description
Description

Stecker mit Isoliergriff, Lötanschluß.
Sonderausführungen:
Typ MAS . 2 UM, ø 2,5 mm und
Typ MAS . 8 UM, ø 8 mm.
Beschreibung siehe Seite 6.

Connector with insulated handle, solder tab.
Special versions:
type MAS . 2 UM, ø 2,5 mm and
type MAS . 8 UM, ø 8 mm.
Description see page 6.

Fiche coudée à corps isolant, et borne à souder.
Exécutions spéciales:
type MAS . 2 UM, ø 2,5 mm et
type MAS . 8 UM, ø 8 mm.
Description voir page 6

Lieferzustand
Scope of supply
Mode de livraison

Typen MAS ... :
Handelsverpackung, Polybeutel-
Endlosschlauch.
Typen MAS ... UM:
Industrieverpackung, Karton;
Einzelteile unmontiert, sortiert.

Types MAS ...
Retail package, polyethylene bags, endless hose.
Types MAS ... UM:
Industry package, box; individual parts not assembled, sorted.

Types MAS ... :
Emballage pour commerce de détail, sachet polyester en gaine sans fin.
Types MAS ... UM:
Emballage industriel, en carton; pièces non assemblées, triées.

Elektrische Daten
Electrical data
Caractéristiques électriques

siehe Seite 8 und 9

see page 8 and 9

voir page 8 et 9

Zubehör
Accessories Accessoires

gesondert zu bestellen,
siehe Seite 36

to be ordered separately,
see page 36

à commander séparément,
voir page 36

Schutzhaube
Protective cap Capot de prot.

MAS 30-2

Typ Type Type	MAS 30	MAS 30 UM	MAS 40	MAS 40 UM	MAS 50	MAS 50 UM
Bestell-Nr. Order no. Réf. No						
grau grey gris ¹⁾	930 014-517	931 002-117	930 015-517	931 018-117	930 016-517	931 034-117
schwarz black noir	930 014-500 ^(A)	931 002-100	—	931 018-100	—	931 034-100
Verkaufseinheit Stk. Quantity boxed Unité de vente pcs.	50	1000	50	1000	50	1000
Stifanordnung (in Pfeilrichtg.) Pin arrangement (in direct. of arrow) Brochage de la partie mâle (sens de la flèche)						
Pole Poles Pôles	3		4		5	
DIN-Norm	41 524		—		—	
Acc. to DIN selon DIN						

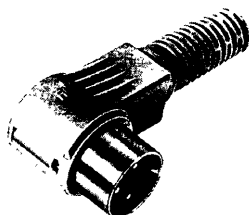
Typ Type Type	MAS 50 S	MAS 50 S UM	MAS 50 W	MAS 50 W UM	MAS 60	MAS 60 UM
Bestell-Nr. Order no. Réf. No						
grau grey gris ¹⁾	930 131-517	931 036-117	930 805-517	931 137-117	930 017-517	931 044-117
schwarz black noir	930 131-500	931 036-100	—	931 137-100	930 017-500	931 044-100
Verkaufseinheit Stk. Quantity boxed Unité de vente pcs.	50	1000	50	1000	50	1000
Stifanordnung (in Pfeilrichtg.) Pin arrangement (in direct. of arrow) Brochage de la partie mâle (sens de la flèche)						
Pole Poles Pôles	5		5		6	
DIN-Norm	41 524		45 327		45 322	
Acc. to DIN selon DIN						

Typ Type Type	MAS 70 S	MAS 70 S UM	MAS 80 S	MAS 80 S UM	MAS 80 SN	MAS 80 SN UM
Bestell-Nr. Order no. Réf. No						
grau grey gris ¹⁾	930 356-517	931 050-117	930 298-517	931 183-117	931 518-517	931 521-117
schwarz black noir	930 356-500	931 050-100	930 298-500	931 183-100	931 518-500	931 521-100
Verkaufseinheit Stk. Quantity boxed Unité de vente pcs.	50	1000	50	1000	50	1000
Stifanordnung (in Pfeilrichtg.) Pin arrangement (in direct. of arrow) Brochage de la partie mâle (sens de la flèche)						
Pole Poles Pôles	7		8		8	
DIN-Norm	45 329		41 524		45 326	
Acc. to DIN selon DIN			(Stifte pins broches 1-5)			

¹⁾ RAL 7032

^(A) Auslauftyp Discontinued type Modèle en fin de série

Winkelstecker
Angled connector
Fiche coudée

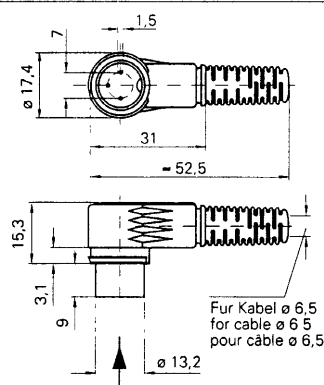


Typ Type Type

MAWI ...

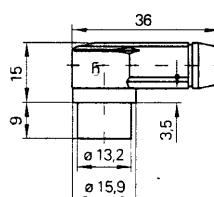
Abmessungen

Dimensions
Dimensions



Sonderausführung:

Special version.
Exécution spéciale:
MAWI . 0 BK UM



Beschreibung

Description
Description

Winkelstecker mit Isoliergriff, Lötanschluß.
Sonderausführung:
Typ MAWI . 0 BK UM mit gekürztem Knickschutz (Gesamtlänge 36 mm) auf Wunsch.
Verkaufseinheit/Mindestbestellmenge: 1000 Stück.

Angled connector with insulated handle, solder tab.
Special version.
type MAWI . 0 BK UM with shorter anti-kink sleeve (total length 36 mm) on request.
Quantity boxed/minimum order quantity: 1000 units

Fiche coudée à corps isolant, et borne à souder.
Exécution spéciale:
type MAWI . 0 BK UM à gaine anti-flambage courte (longueur hors tout 36mm) disponible sur demande. Unité de vente/ quantité minimum à commander: 1000 pièces.

Lieferzustand

Scope of supply
Mode de livraison

Typen MAWI . . . :
Handelsverpackung, Polybeutel-Endlosschlauch.
Typen MAWI . . . UM:
Industrieverpackung, Karton; Einzelteile unmontiert, sortiert.

Type MAWI . . . :
Retail package, polyethylene bags, endless hose
Type MAWI . . . UM:
Industry package, box: individual parts not assembled, sorted.

Types MAWI . . . :
Emballage pour commerce de détail, sachet polyester en gaine sans fin.
Types MAWI . . . UM:
Emballage industriel, en carton; pièces non assemblées, triées

Elektrische Daten

Electrical data
Caractéristiques électriques

siehe Seite 8 und 9

refer to pages 8 and 9

voir page 8 et 9

Zubehör

Accessories
Accessoires

gesondert zu bestellen, siehe Seite 36

to be ordered separately, refer to page 36

à commander séparément, voir page 36

Schutzhaube

Protective cap
Capot de prot

MAS 30-2

Typ Type Type	MAWI 30 B	MAWI 30 B UM	MAWI 40 B	MAWI 40 B UM	MAWI 50 B	MAWI 50 B UM
Bestell-Nr. Order no. Réf. No.						
grau grey gris ¹⁾	931 597-517	931 621-117	931 567-517	931 568-117	931 569-517	931 570-117
schwarz black noir	—	931 621-100	—	931 568-100	—	931 570-100
Verkaufseinheit Stk. Quantity boxed Unité de vente pcs.	50	1000	50	1000	50	1000
Stiftanordnung (in Pfeilrichtg.) Pin arrangement (in direct. of arrow) Brochage de la partie mâle (sens de la flèche)						
Pole Poles Pôles	3		4		5	
DIN-Norm Acc. to DIN selon DIN	41 524		—		—	

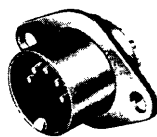
Typ Type Type	MAWI 50 SB	MAWI 50 SB UM	MAWI 60 B	MAWI 60 B UM	MAWI 70 SB	MAWI 70 SB UM
Bestell-Nr. Order no. Réf. No.						
grau grey gris ¹⁾	931 571-517	931 572-117	931 573-517	931 574-117	931 575-517	931 576-117
schwarz black noir	—	931 572-100	—	931 574-100	—	931 576-100
Verkaufseinheit Stk. Quantity boxed Unité de vente pcs.	50	1000	50	1000	50	1000
Stiftanordnung (in Pfeilrichtg.) Pin arrangement (in direct. of arrow) Brochage de la partie mâle (sens de la flèche)						
Pole Poles Pôles	5		6		7	
DIN-Norm Acc. to DIN selon DIN	41 524		45 322		45 329	

Typ Type Type	MAWI 80 SB	MAWI 80 SB UM	MAWI 80 SNB	MAWI 80 SNB UM
Bestell-Nr. Order no. Réf.-No.				
grau grey gris ¹⁾	931 740-517	931 741-117	931 577-517	931 578-117
schwarz black noir	—	931 741-100	—	931 578-100
Verkaufseinheit Stk. Quantity boxed Unité de vente pcs.	50	1000	50	1000
Stiftanordnung (in Pfeilrichtg.) Pin arrangement (in direct. of arrow) Brochage de la partie mâle (sens de la flèche)				
Pole Poles Pôles	8		8	
DIN-Norm Acc. to DIN selon DIN	41 524 (Stifte pins broches 1 - 5)		45 326	

¹⁾ RAL 7032

Einbaustecker

Flush-mounted plug connectors
Fiche à encastrer

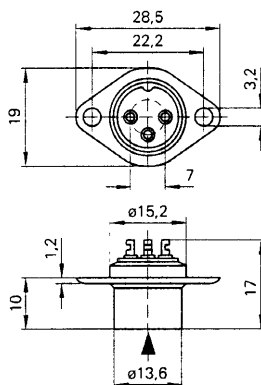


Type Type Type

MASEI ...

Abmessungen

Dimensions
Dimensions



Beschreibung

Description
Description

**Einbaustecker mit Flansch;
Lötanschluß; Gehäuse und
Flansch Druckguß, vernickelt.**

Flush-mounted plug connector
with flange; solder terminal;
die-cast housing and flange,
nickel-plated.

*Fiche encastrée à bride,
bornes à souder, boîtier et bride
moulé sous pression en fonte,
galvanisé*

Elektrische Daten

Electrical data
Caractéristiques électriques

siehe Seiten 8 und 9

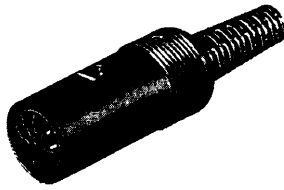
see pages 8 and 9

voir pages 8 et 9

Type	Type	Type	MASEI 3	MASEI 5 S	MASEI 8 S
Bestell-Nr.	Order no.	Réf. No.	930 063-100	930 934-100	930 396-100 (A)
Verkaufseinheit	Stk.		200	200	200
Quantity boxed	Unité de vente	pcs.			
Stifanordnung (in Pfeilrichtg.)	Pin arrangement (in direct. of arrow)	Brochage de la partie mâle (sens de la flèche)			
Pole	Poles	Pôles	3	5	8
DIN-Norm			41 524	41 524	41 524
Acc. to DIN	selon DIN				(Stifte pins broches 1 - 5)

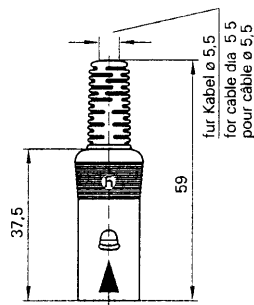
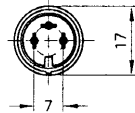
(A) Auslauftyp Discontinued type Modèle en fin de série

Kupplungen Couplings Couplages



Type Type Type Abmessungen Dimensions Dimensions

MAK ...



Beschreibung Description Description

**Kupplungen mit Isoliergriff;
Lötanschluß.
Sonderausführung:
Typ MAK . 8 UM, ø 8 mm,
Beschreibung siehe Seite 6.**

Couplings with insulated handle;
solder tab.
Special version
Type MAK . 8 UM, ø 8 mm,
description see page 6

*Couplages à corps isolant,
borne à souder.
Exécution spéciale.
Type MAK . 8 UM, Ø 8 mm,
Description voir page 6*

Lieferzustand Scope of supply Mode de livraison

**Typen MAK ... :
Handelsverpackung, Polybeutel-
Endlosschlauch.

Typen MAK ... UM:
Industrieverpackung, Karton;
Einzelteile unmontiert, sortiert.**

Types MAK ... :
Retail package, polyethylene bags,
endless hose.

Types MAK ... UM:
Industry package, box, individual
parts not assembled, sorted.

*Types MAK ... :
Emballage pour commerce de
détail, sachet polyester en gaine
sans fin.

Types MAK ... UM:
Emballage industriel, en carton;
pièces non assemblées, triées*

Elektrische Daten Electrical data Caractéristiques électriques

siehe Seiten 8 und 9

see pages 8 and 9

voir pages 8 et 9

Zubehör Accessories Accessoires

**gesondert zu bestellen,
siehe Seite 36**

to be ordered separately,
see page 36

*à commander séparément,
voir page 36*

Schutzhaube Protective cap Capot de prot.

MAS 30-2

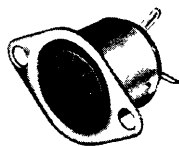
Achtung Note Attention

**Typenbeschreibung siehe
folgende Seite**

Type description on next page

*Description de type, voir sur la
page suivante*

Einbaubuchsen
Flush-mounted sockets
Douilles à encastrer



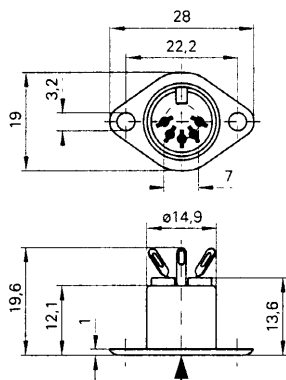
Type Type Type

MAB ...

Abmessungen

Dimensions

Dimensions



Beschreibung

Description

Description

**Einbaubuchsen mit Flansch;
Lötanschluß.**

Flush-mounted sockets with
flange; solder tab

*Douilles à encastrer avec bride,
borne à souder*

Elektrische Daten

Electrical data

Caractéristiques électriques

siehe Seiten 8 und 9

see pages 8 and 9

voir pages 8 et 9

Type Type Type

MAB 3 S

MAB 4

MAB 5

MAB 5 S

Bestell-Nr. Order no. *Réf. No.*

930 018-200

930 009-200

930 010-200

930 071-200

Verkaufseinheit Stk.

200

200

200

200

Quantity boxed *Unité de vente pcs.*

Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.)

Socket arrangem. (in direct. of arrow)

Brochage de la partie femelle

(sens de la flèche)



Pole Poles *Pôles*

3

4

5

5

DIN-Norm

41 524

-

-

41 524

Acc. to DIN *selon DIN*

Type Type Type

MAB 6

MAB 7 S

MAB 8 S

MAB 8 SN

Bestell-Nr. Order no. *Réf. No.*

930 011-200

930 343-200

930 345-200

931 613-200

Verkaufseinheit Stk.

200

200

200

200

Quantity boxed *Unité de vente pcs.*

Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.)

Socket arrangem. (in direct. of arrow)

Brochage de la partie femelle

(sens de la flèche)



Pole Poles *Pôles*

6

7

8

8

DIN-Norm

45 322

45 329

41 524

45 326

Acc. to DIN *selon DIN*

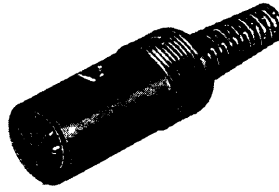
(Buchsen
sockets *douilles* 1 - 5)

**MAS/MAK-Serie
ohne Verschraubung**

MAS/MAK series
without locking screw

Série MAS/MAK
sans verrouillage à vis

Kupplungen
Couplings
Couplages



Type	Type	Type	MAK 30 S	MAK 30 S UM	MAK 40	MAK 40 UM	MAK 50	MAK 50 UM
Bestell-Nr. Order no. Réf. No.								
	grau	grey gris ¹⁾	930 149-517	931 080-117	930 150-517	931 086-117	930 151-517	931 094-117
	schwarz	black noir	-	931 080-100	-	931 086-100	-	931 094-100
Verkaufseinheit Stk.			50	1000	50	1000	50	1000
Quantity boxed Unité de vente pcs								
Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.) Socket arrangem. (in direct. of arrow) Brochage de la partie femelle (sens de la flèche)								
Pole	Poles	Pôles	3		4		5	
DIN-Norm			41 524		-		-	
Acc. to DIN selon DIN								

Type	Type	Type	MAK 50 S	MAK 50 S UM	MAK 50 W	MAK 50 W UM	MAK 60	MAK 60 UM
Bestell-Nr. Order no. Réf. No.								
	grau	grey gris ¹⁾	930 172-517	931 092-117	930 827-517	931 136-117	930 152-517	931 100-117
	schwarz	black noir	-	931 092-100	-	931 136-100	-	931 100-100
Verkaufseinheit Stk.			50	1000	50	1000	50	1000
Quantity boxed Unité de vente pcs.								
Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.) Socket arrangem. (in direct. of arrow) Brochage de la partie femelle (sens de la flèche)								
Pole	Poles	Pôles	5		5		6	
DIN-Norm			41 524		45 327		45 322	
Acc. to DIN selon DIN								

Type	Type	Type	MAK 70 S	MAK 70 S UM	MAK 80 S	MAK 80 S UM	MAK 80 SN	MAK 80 SN UM
Bestell-Nr. Order no. Réf. No.								
	grau	grey gris ¹⁾	930 388-517	931 196-117	930 348-517	931 197-117	931 519-517	931 524-117
	schwarz	black noir	-	931 196-100	-	931 197-100	-	931 524-100
Verkaufseinheit Stk.			50	1000	50	1000	50	1000
Quantity boxed Unité de vente pcs.								
Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.) Socket arrangem. (in direct. of arrow) Brochage de la partie femelle (sens de la flèche)								
Pole	Poles	Pôles	7		8		8	
DIN-Norm			45 329		41 524		45 326	
Acc. to DIN selon DIN								

¹⁾ RAL 7032

Achtung
Note Attention

**Produktbeschreibung siehe
vorherige Seite**

Product description on
previous page

Description de produit, voir sur
la page précédente

Einbaubuchsen
Flush-mounted sockets
Douilles à encastrer



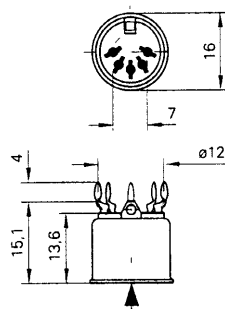
Type Type Type

MAB . . V

Abmessungen

Dimensions

Dimensions



Beschreibung

Description

Description

Einbaubuchsen für gedruckte Schaltungen. Steckrichtung senkrecht zur Plattenebene. Lötunkte siehe Seite 37.

Flush-mounted sockets for printed circuits, Plug-in direction perpendicular to the circuit board
Solder lugs on page 37.

Douilles à encastrer pour circuits imprimés; Enfichage dans l'axe perpendiculaire à la platine. Points de soudure, voir page 37

Elektrische Daten

Electrical data

Caractéristiques électriques

siehe Seiten 8 und 9

see pages 8 and 9

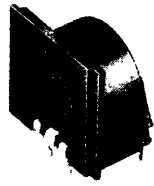
voir pages 8 et 9

Type Type Type	MAB 5 SV	MAB 6 V	MAB 7 SV
Bestell-Nr. Order no. Réf. No.	930 777-200	930 812-200	931 657-200
Verkaufseinheit Stk.	200	200	200
Quantity boxed Unité de vente pcs.			
Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.) Socket arrangem. (in direct. of arrow) Brochage de la partie femelle (sens de la flèche)			
Pole Poles Pôles	5	6	7
DIN-Norm	41 524	45 322	45 329
Acc. to DIN selon DIN			

Type Type Type	MAB 8 SV	MAB 8 SNV
Bestell-Nr. Order no. Réf. No.	931 735-200	932 664-200
Verkaufseinheit Stk.	200	200
Quantity boxed Unité de vente pcs.		
Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.) Socket arrangem. (in direct. of arrow) Brochage de la partie femelle (sens de la flèche)		
Pole Poles Pôles	8	8
DIN-Norm	41 524	45 326
Acc. to DIN selon DIN	(Buchsen sockets douilles 1 - 5)	

Einbaubuchsen

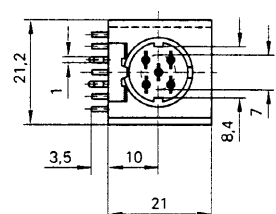
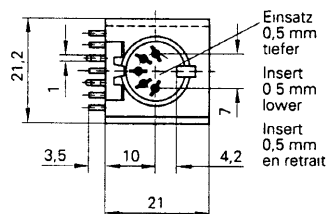
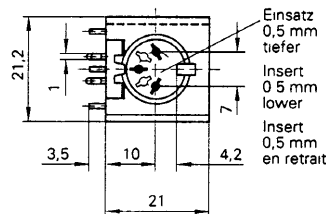
Flush-mounted sockets
Douilles à encastrer



Type	Type	Type	MAB 3 SH	MAB 5 SH	MAB 5 WH
Bestell-Nr.	Order no.	Réf. No.	930 360-200	931 744-200	930 236-200
Verkaufseinheit	Stk.		200	200	200
Quantity boxed	Unité de vente	pcs.			
Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.)	Socket arrangem. (in direct. of arrow)	Brochage de la partie femelle (sens de la flèche)			
Pole	Poles	Pôles	3	5	5
DIN-Norm			41 524	41 524	45 327
Acc. to DIN	selon DIN				
Beschreibung	Description	Description	Einbaubuchsen für gedruckte Schaltungen; ohne Abschirmung. Steckrichtung parallel zur Plattenebene. Empfohlene Plattendicke 1,5 mm. Zusätzliche Befestigung durch Schrauben (DIN 40 801). Abstand von Buchsenmitte zu Buchsenmitte 20 mm, Rastermaß 2,54 mm. Einbaubuchsen in Anreihbauweise zum Einlöten in gedruckte Schaltungen sind besonders wirtschaftlich. Für diese Buchsen ist wahlweise auch ein Schalter lieferbar. Außerdem sind sie kombinierbar mit Lautsprecherbuchsen und Koaxialsteckern bzw. -buchsen ebenfalls in Anreihbauweise. Kombinierbar mit Schalter MABSA 2H-UU; Sonderversion: aus UL-gelistetem Material (94V-1) oder hitzebeständigem Polyamid auf Anfrage; Mindestbestellmenge/Verkaufseinheit: 1000 Stück. Lötunkte siehe Seite 37.	Flush-mounted sockets for printed circuits; without shield Plug-in direction parallel to the circuit board. Recommended board thickness 1.5 mm. Additionally secured with screws (DIN 40 801). Centre-to-centre distance 20 mm, grid size 2.54 mm. Flush-type sockets for in-line mounting are particularly economical for soldering onto printed circuit boards. A switch is also available on request for these sockets. They can also be lined up with loudspeaker sockets and coaxial plugs and sockets. Can be combined with switch MAB SA 2H-UU. Special version: made from UL-listed material (94V-1) or heat-resistant polyamide available on request. Minimum order quantity/quantity boxed: 1000 units. Soldering points see page 37.	Douilles à encastrer pour circuits imprimés; sans blindage. Enfichage dans l'axe parallèle à la platine. Epaisseur de platine conseillée 1,5 mm. Fixation complémentaire par vis (DIN 40 801). L'entraxe de douille est de 20 mm, le pas de 2,54 mm. Les douilles juxtaposables à encastrer sont prévues pour être soudées sur circuits imprimés, ce qui représente une solution particulièrement économique. Un interrupteur peut être fourni sur demande pour ces douilles. Elles peuvent en outre également être juxtaposées aux douilles de haut-parleur, ainsi qu'aux connecteurs et douilles coaxiales. Pose conjointe avec le contacteur MAB SA 2H-UU admise; exécution spéciale: en matière homologuée UL (94V-1), ou en polyamide résistant au feu sur demande; Quantité minimum à commander/Unité de vente: 1000 pièces. Points de soudure en page 37

Abmessungen

Dimensions
Dimensions



Elektrische Daten

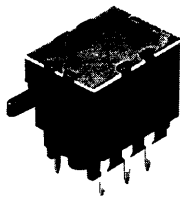
Electrical data
Caractéristiques électriques

siehe Seiten 8 und 9

see pages 8 and 9

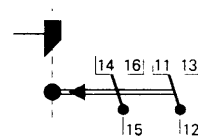
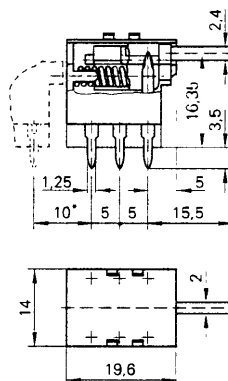
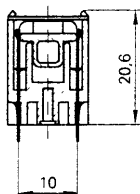
voir pages 8 et 9

Schalter Switches Interrupteurs



Type	Type	Type	MABSA 2 H-UU
Bestell-Nr.	Order no.	Réf. No	930 489-100
Verkaufseinheit	Stk.		200
Quantity boxed			Unité de vente pcs.
Beschreibung Description Description	Schalter zum Anbau an Einbaubuchsen der Serie MAB ... H (MAB 7 SH-L ausgenommen) für gedruckte Schaltungen; zwei Umschalter; ohne Abschirmung. Rastermaß 2,54 mm. Zusätzliche Befestigung durch Schrauben (DIN 40 801). Lötunkte siehe Seite 37. Switches for connection with flush-mounted sockets of series MAB ... H (except MAB 7 SH-L) for printed circuits. Two switches, without shield. Grid size 2 54 mm. Additionally secured with screws (DIN 40 801). Soldering points see page 37 Contacteur à juxtaposer contre les douilles encastrer de la gamme MAB ... H (à l'exception du modèle MAB 7 SH-L) pour circuits imprimés. Deux contacteurs; sans blindage. Le pas de 2,54 mm. Fixation complémentaire par vis (DIN 40 801). Points de soudure en page 37		

Abmessungen Dimensions Dimensions



Laufweg für Schaltriegel
Actuator travel for switch bar
Course du levier de commutation verrouillable

Durchgangswiderstand Contact resistance Résist. interne	20 mΩ gemessen nach IEC (Größtwert)	measured as per IEC (max. value)	Mesure selon IEC (maximum)
Dauerstrom Continuous current Courant continu	2 A (nicht zum Schalten bei Gleichstrom)	(not for switching direct current)	(commutation sur courant continu non admise)
Überschlagspannung Flashover voltage Tension d'éclat.	> 1 kV (Effektivwert)	(rms value)	(valeur effective)
Isolationswiderstand Insulation resistance Résistance d'isolation	10 ⁷ Ω bei 100 V (Kleinstwert) nach 4 Tagen bei 24 °C und 98% rel. Feuchte.	(minimum value) after 4 days at 24 °C and 98% relative humidity.	(valeur mini.) après 4 jours à 24 °C et un taux d'hygrom. rel. de 98%.
Schaltleistung max. ¹⁾ Switching capacity max Puissance de coupure maxi.	Schaltkreis mit Wirklast Gleichstrom Wechselstrom 20 W 60 W	Circuit with active-power load DC AC	Circuit sous charge effective courant continu courant alternatif
Schaltstrom Switching current Intensité de coupure	0,5 A 2 A		
Schaltspannung Switching voltage Tension de coupure	34 V 34 V		
Zulässiger Temperaturbereich Admissible Temperature range Plage de température admissible	-20 ... +40 °C		

¹⁾ Angaben zur Schaltleistung sind Richtwerte, ermittelt in Anlehnung an VDE 0620.
• Abstand zum nächsten Schalter

¹⁾ The stated switching capacities are guideline values determined in accordance with VDE 0620
• Distance between switches

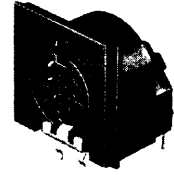
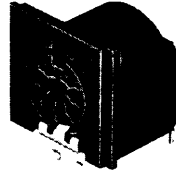
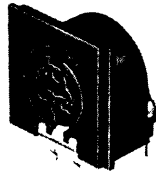
¹⁾ Les indications concernant la puissance de coupure ont été déterminées à partir de la norme VDE 0620, elles sont fournies à titre indicatif
• Entraxe jusqu'au prochain contacteur

MAS/MAK-Serie
ohne Verschraubung

MAS/MAK series
without locking screw

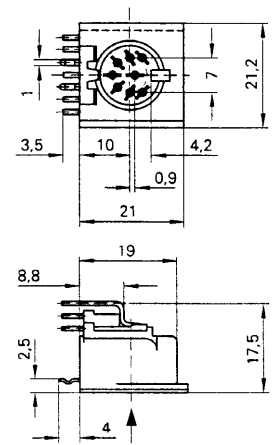
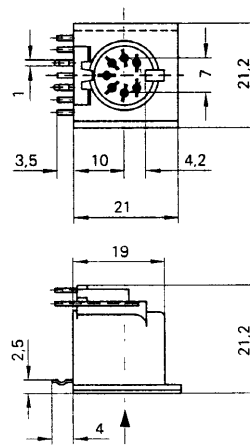
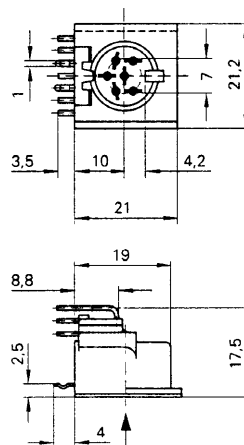
Série MAS/MAK
sans verrouillage à vis

Einbaubuchsen
Flush-mounted sockets
Douilles à encastrer



Type	Type	Type	MAB 6 H	MAB 7 SH-L	MAB 8 SH
Bestell-Nr.	Order no.	Réf. No.	930 778-200	930 518-200	931 399-200
Verkaufseinheit	Stk.		200	200	200
Quantity boxed Unité de vente pcs					
Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.) Socket arrangem. (in direct. of arrow) <i>Brochage de la partie femelle (sens de la flèche)</i>					
Pole	Poles	Pôles	6	7	8
DIN-Norm			45 322	45 329; Maße Dimensions 45328	41 524 (Buchsen sockets douilles 1 - 5)
Acc. to DIN selon DIN					
Beschreibung Description <i>Description</i>					
			Einbaubuchsen für gedruckte Schaltungen; ohne Abschirmung. Steckrichtung parallel zur Plattenebene. Empfohlene Plattendicke 1,5 mm. Zusätzliche Befestigung durch Schrauben (DIN 40 801). Abstand von Buchsenmitte zu Buchsenmitte 20 mm, Rastermaß 2,54 mm. Einbaubuchsen in Anreihbauweise zum Einlöten in gedruckte Schaltungen sind besonders wirtschaftlich. Für diese Buchsen ist wahlweise auch ein Schalter lieferbar. Außerdem sind sie kombinierbar mit Lautsprecherbuchsen und Koaxialsteckern bzw. -buchsen ebenfalls in Anreihbauweise. Kombinierbar mit Schalter MABSA 2H-UU; Sonderversion: aus UL-gelistetem Material (94V-1) oder hitzebeständigem Polyamid auf Anfrage; Mindestbestellmenge/Verkaufseinheit: 1000 Stück. Lötunkte siehe Seite 37.	Flush-mounted sockets for printed circuits; without shield. Plug-in direction parallel to the circuit board. Recommended board thickness 1.5 mm. Additionally secured with screws (DIN 40 801). Centre-to-centre distance 20 mm; grid size 2.54 mm. Flush-type sockets for in-line mounting are particularly economical for soldering onto printed circuit boards. A switch is also available on request for these sockets. They can also be lined up with loudspeaker sockets and coaxial plugs and sockets. Can be combined with switch MAB SA 2H-UU. Special version, made from UL-listed material (94V-1) or heat-resistant polyamide available on request. Minimum order quantity/quantity boxed: 1000 units. Soldering points see page 37.	Douilles à encastrer pour circuits imprimés, sans blindage. Enfichage dans l'axe parallèle à la platine. Epaisseur de platine conseillée 1,5 mm. Fixation complémentaire par vis (DIN 40 801). L'entraxe de douille est de 20 mm, le pas de 2,54 mm. Les douilles juxtaposables à encastrer sont prévues pour être soudées sur circuits imprimés, ce qui représente une solution particulièrement économique. Un interrupteur peut être fourni sur demande pour ces douilles. Elles peuvent en outre également être juxtaposées aux douilles de haut-parleur, ainsi qu'aux connecteurs et douilles coaxiales. Pose conjointe avec le contacteur MAB SA 2H-UU admise; exécution spéciale: en matière homologuée UL (94V-1), ou en polyamide résistant au feu sur demande; Quantité minimum à commander/Unité de vente 1000 pièces Points de soudure en page 37.

Abmessungen
Dimensions
Dimensions



Elektrische Daten
Electrical data
Caractéristiques électriques

siehe Seiten 8 und 9

see pages 8 and 9

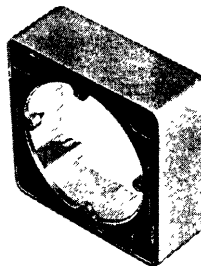
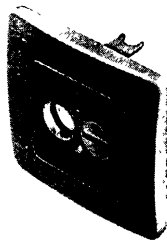
voir pages 8 et 9

**MAS/MAK-Serie
ohne Verschraubung**

MAS/MAK series
without locking screw

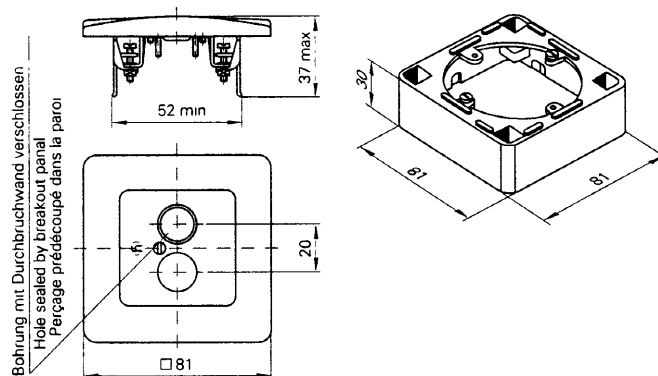
Série MAS/MAK
sans verrouillage à vis

Aufputzrahmen, Anschlußdose
Surface-mounted frame, socket
Châssis d'encastrement mural,
boîte de dérivation



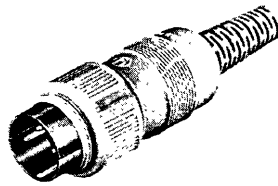
Type	Type	Type	MABU LD-V	AR 20
Bestell-Nr.	Order no.	Réf. No. 1)	930 698-108	910 382-001
Verkaufseinheit	Stk.		5	10
Quantity boxed Unité de vente pcs.				
Beschreibung Description Description			Anschlußdose für Wandmontage, zum Einbau in 58 mm-Unterputzdosen (Schalterdosen, DIN 49 073). Der Einsatz kann individuell mit Einbaubuchsen mit Flansch (MAB 3 ... MAB 8, bzw. LB 1 ... LB 3) bestückt werden. Socket for wall-mounting, for installation in 58 mm flush-mounted boxes (switch boxes to DIN 49 073). The insert can be individually equipped with flanged flush-type sockets (MAB 3 ... MAB 8 and LB 1 ... LB 3) <i>Douille murale, à encastrer dans une boîte de 58mm (boîte d'encastrement d'interrupteur, DIN 49 073). L'insert peut être équipé selon les besoins de douilles à encastrer munies de collerettes de fixation (MAB3 ... MAB8, ou LB1...LB3).</i>	Aufputzrahmen zur Montage von UP-Doseneinsätzen als Aufputzdose. Passend für MABU LD-V und alle anderen Hirschmann-Doseneinsätze mit quadratischer Abdeckung. Surface-mounted frame so that flush-type socket inserts can be mounted on the surface of the wall. Suitable for MABU LD-V and all other Hirschmann socket inserts with square cover <i>Châssis permettant de poser les boîtes d'encastrement en saillie sur un mur.</i> <i>Adapté aux équipements MABU LD-V et aux autres inserts de boîte Hirschmann disposant d'un cache de forme carré</i>

Abmessungen
Dimensions
Dimensions



1) weiß white blanc (RAL 1013)

Stecker
Connectors
Fiches



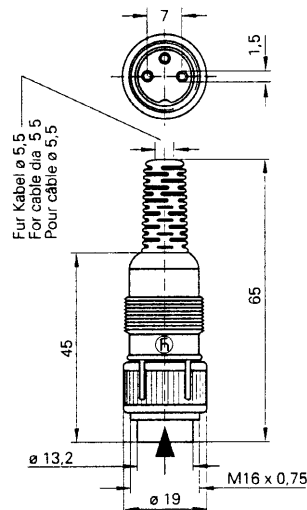
Type Type Type

MAS . 100

Abmessungen

Dimensions

Dimensions



Beschreibung

Description

Description

**Stecker mit Verschraubung;
Lötanschluß.
Sonderausführung:
Typ MAS . 180 UM, ø 8 mm,
Beschreibung siehe Seite 6.**

Connector with locking screw;
solder tab.
Special version.
type MAS . 180 UM, ø 8 mm,
description see page 6.

*Fiche avec verrouillage à vis;
borne à souder.
Exécution spéciale:
type MAS . 180 UM, ø 8 mm,
description voir page 6*

Lieferzustand

Scope of supply

Mode de livraison

**Typen MAS . 100:
Handelsverpackung, Polybeu-
tel-Endlosschlauch.

Typen MAS . 100 UM:
Industrieverpackung, Karton;
Einzelteile unmontiert, sortiert.**

Types MAS . 100
Retail package, polyethylene bags,
endless hose.

Types MAS . 100 UM:
Industry package, box; individual
parts not assembled, sorted

*Types MAS . 100:
Emballage pour commerce de
détail, sachet polyester en gaine
sans fin.

Types MAS . 100 UM.
Emballage industriel, en carton;
pièces non assemblées, triées*

Elektrische Daten

Electrical data

Caractéristiques électriques

siehe Seiten 8 und 9

see pages 8 and 9

voir pages 8 et 9

Zubehör

Accessories Accessoires

**gesondert zu bestellen,
siehe Seite 36**

to be ordered separately,
see page 36

*à commander séparément,
voir page 36*

Schutzhaube

Protective cap Capot de prot.

MAS 30-2

Achtung

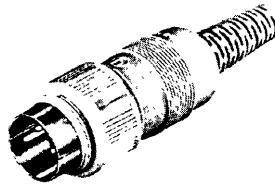
Note Attention

**Typenbeschreibung siehe
folgende Seite**

Type description on next page

*Description de type, voir sur la
page suivante*

Stecker
Connectors
Fiches



Type	Type	Type	MAS 3100	MAS 3100 UM	MAS 4100	MAS 4100 UM	MAS 5100	MAS 5100 UM
Bestell-Nr. Order no. <i>Réf No</i>								
grau grey <i>gris</i> ¹⁾			930 304-517	931 068-117	930 963-517	931 173-117	930 964-517	931 189-117
schwarz black <i>noir</i>			—	931 068-100	—	931 173-100	—	931 189-100
Verkaufseinheit Stk.			50	1000	50	1000	50	1000
Quantity boxed <i>Unité de vente pcs.</i>								
Stifanordnung (in Pfeilrichtg.) Pin arrangement (in direct. of arrow) <i>Brochage de la partie mâle</i> (sens de la flèche)								
Pole Poles <i>Pôles</i>			3		4		5	
DIN-Norm			41 524		—		—	
Acc. to DIN <i>selon DIN</i>								

Type	Type	Type	MAS 5100 S	MAS 5100 S UM	MAS 6100	MAS 6100 UM	MAS 7100 S	MAS 7100 S UM
Bestell-Nr. Order no <i>Réf No</i>								
grau grey <i>gris</i> ¹⁾			930 965-517	931 174-117	930 966-517	931 151-117	930 688-517	930 689-117
schwarz black <i>noir</i>			—	931 174-100	—	931 151-100	—	930 689-100
Verkaufseinheit Stk.			50	1000	50	1000	50	1000
Quantity boxed <i>Unité de vente</i> pcs.								
Stifanordnung (in Pfeilrichtg.)								
Pin arrangement (in direct. of arrow)								
<i>Brochage de la partie mâle</i>								
<i>(sens de la flèche)</i>								
Pole Poles <i>Pôles</i>			5		6		7	
DIN-Norm			41 524		45 322		45 329	
Acc to DIN <i>selon DIN</i>								

Type	Type	Type	MAS 8100 S	MAS 8100 S UM	MAS 8100 SN UM
Bestell-Nr. Order no. Réf No					
	grau	grey gris ¹⁾	930 539-517	931 240-117	931 750-117
	schwarz	black noir	—	931 240-100	931 750-100
Verkaufseinheit Stk. Quantity boxed Unité de vente pcs.			50	1000	1000
Stifanordnung (in Pfeilrichtg.) Pin arrangement (in direct. of arrow) Brochage de la partie mâle (sens de la flèche)					
Pole Poles Pôles			8		8
DIN-Norm Acc. to DIN selon DIN			41 524 (Stifte pins broches 1 - 5)		45 326

¹⁾ RAL 7032

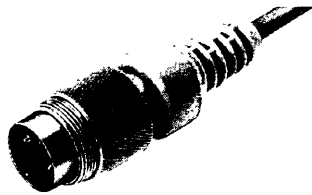
Achtung
Note Attention

**Produktbeschreibung siehe
vorherige Seite**

Product description on
previous page

Description de produit, voir sur
la page précédente

Stecker Connector Fiche



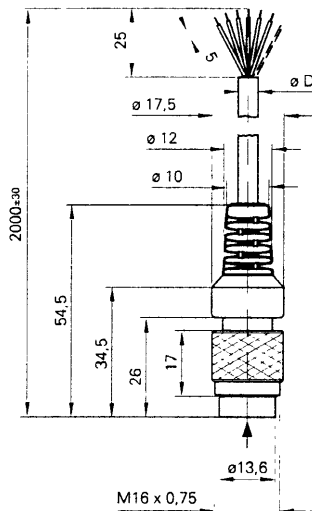
Type Type Type

MAS 100 K

Abmessungen

Dimensions

Dimensions



Beschreibung

Description

Description

Stecker mit Verschraubung;
Lötanschluß, Abschirmung

Connector with locking screw;
solder tab, shield

Fiche avec verrouillage à vis,
borne à souder, blindage

Kontaktwerkstoff/Oberfläche

Contact material/surface

Matériau de contact/revêtement

Messing vergoldet

Gold-plated brass

Laiton doré

Gehäuse Casing Boîtier

Zn-Druckguß

Die-cast zinc, nickel-plated

Zn moulé sous pression

Schutzart (nach DIN 40 050)

Protection class (to DIN 40 050)

Classe de protection (sel. DIN 40 050)

IP 40

Lieferumfang

Scope of supply

Mode de livraison

1 Leitungsstecker

1 cable connector

1 fiche volante

Leiterquerschnitt

Cable cross-section

Section du câble

LS-YCVY
3 x 0,14 mm²
UL-Style 2560

LS-YCVY
5 x 0,14 mm²
UL-Style 2560

LS-YCVY
8 x 0,14 mm²
UL-Style 2560

Leitungsaußendurchmesser D

Outer lead diameter D

Diamètre extérieur du câble D

4,3 mm

4,8 mm

6 mm

Type Type Type

MAS 3100 K

MAS 5100 SK

MAS 8100 SNK

Bestell-Nr. Order no. Réf. No 1)

973 939-001

973 911-001

973 940-001

Verkaufseinheit Stk.

Quantity boxed Unité de vente pcs

25

25

25

Stiftanordnung (in Pfeilrichtg.)

Pin arrangement (in direct. of arrow)

Brochage de la partie mâle

(sens de la flèche)



Pole Poles Pôles

3

5

8

DIN-Norm

Acc. to DIN selon DIN

41 524

41 524

45 326

1) grau grey gris (RAL 7032)

Winkelstecker
Angled connector
Fiche coudée



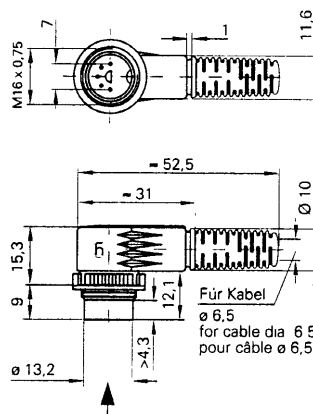
Type Type Type

MAWI . 100

Abmessungen

Dimensions

Dimensions



Beschreibung

Description

Description

Winkelstecker mit Verschraubung; Lötanschluß.

Angled connector with screw locking; solder tab.

Fiche coudée avec verrouillage à vis; borne à souder.

Lieferzustand

Scope of supply

Mode de livraison

**Typen MAWI . . . :
Handelsverpackung, Polybeutel-
Endlosschlauch.**

Types MAWI . . . :
Retail package, polyethylene bags,
endless hose.

*Types MAWI . . . :
Emballage pour commerce de
détail, sachet polyester en gaine
sans fin*

**Typen MAWI . . . UM:
Industrieverpackung, Karton;
Einzelteile unmontiert, sortiert.**

Types MAWI . . . UM:
Industry package, box; individual
parts not assembled, sorted.

*Types MAWI . . . UM:
Emballage industriel, en carton;
pièces non assemblées, triées.*

Elektrische Daten

Electrical data

Caractéristiques électriques

siehe Seiten 8 und 9

see pages 8 and 9

voir pages 8 et 9

Zubehör

Accessories Accessoires

**gesondert zu bestellen,
siehe Seite 36**

to be ordered separately,
see page 36

*à commander séparément,
voir page 36*

Schutzhaube

Protective cap *Capot de prot.*

MAS 30-2

Type	Type	Type	MAWI 3100	MAWI 3100 UM	MAWI 4100	MAWI 4100 UM	MAWI 5100	MAWI 5100 UM
Bestell-Nr. Order no. Réf. No.								
grau	grey	gris ¹⁾	932 906-117	932 935-117	932 907-117	932 936-117	932 908-117	932 937-117
schwarz	black	noir	—	932 935-100	—	932 936-100	—	932 937-100
Verkaufseinheit Stk. Quantity boxed Unité de vente pcs			50	1000	50	1000	50	1000
Stiftanordnung (in Pfeilrichtg.) Pin arrangement (in direct. of arrow) Brochage de la partie mâle (sens de la flèche)								
Pole Poles Pôles			3		4		5	
DIN-Norm Acc. to DIN selon DIN			41 524		—		—	

Type	Type	Type	MAWI 5100 S	MAWI 5100 S UM	MAWI 6100	MAWI 6100 UM	MAWI 7100 S	MAWI 7100 S UM
Bestell-Nr. Order no. Réf. No.								
grau	grey	gris ¹⁾	932 909-117	932 938-117	932 910-117	932 939-117	932 911-117	932 940-117
schwarz	black	noir	—	932 938-100	—	932 939-100	—	932 940-100
Verkaufseinheit Stk. Quantity boxed Unité de vente pcs.			50	1000	50	1000	50	1000
Stiftanordnung (in Pfeilrichtg.) Pin arrangement (in direct. of arrow) Brochage de la partie mâle (sens de la flèche)								
Pole Poles Pôles			5		6		7	
DIN-Norm Acc. to DIN selon DIN			41 524		45 322		45 329	

Type	Type	Type	MAWI 8100 S	MAWI 8100 S UM	MAWI 8100 SN	MAWI 8100 SN UM
Bestell-Nr. Order no. Réf. No.						
grau	grey	gris ¹⁾	932 912-117	932 941-117	932 913-117	932 942-117
schwarz	black	noir	—	932 941-100	—	932 942-100
Verkaufseinheit Stk. Quantity boxed Unité de vente pcs.			50	1000	50	1000
Stiftanordnung (in Pfeilrichtg.) Pin arrangement (in direct. of arrow) Brochage de la partie mâle (sens de la flèche)						
Pole Poles Pôles			8		8	
DIN-Norm Acc. to DIN selon DIN			41 524 (Stifte pins broches 1 - 5)		45 326	

¹⁾ RAL 7032

**MAS/MAK-Serie
mit Verschraubung**

MAS/MAK series
with screw-locking

Série MAS/MAK
avec verrouillage à vis

Einbaustecker
Flush-mounted plug connector
Fiches à encastrer

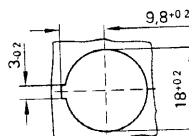
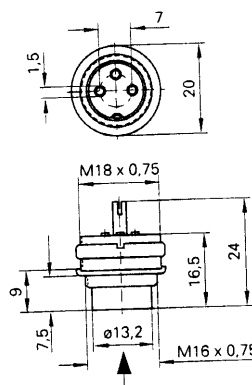


Type Type Type

MASEI . 100

Abmessungen

Dimensions
Dimensions



Montagebohrung
Assembly hole
Trou de pose

Beschreibung

Description Description

Einbaustecker mit Verschraubung; Lötanschluß.

Flush-mounted plug connector
with locking screw, solder tab.

Fiche à encastrer avec verrouillage à vis, borne à souder

Elektrische Daten

Electrical data
Caractéristiques électriques

siehe Seite 8 und 9

see pages 8 and 9

voir page 8 et 9

Zubehör

Accessories Accessoires

gesondert zu bestellen,
siehe Seite 36

to be ordered separately,
see page 36

*à commander séparément,
voir page 36*

Schutzhaube

Protective cap Capot de prot.

MAS 30-2

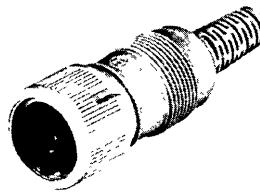
Type Type Type	MASEI 3100	MASEI 4100	MASEI 5100
Bestell-Nr. Order no. Réf. No ¹⁾	930 296-517	930 955-517	930 956-517
Verkaufseinheit Stk. Quantity boxed Unité de vente pcs.	200	200	200
Stifanordnung (in Pfeilrichtg.) Pin arrangement (in direct. of arrow) <i>Brochage de la partie mâle (sens de la flèche)</i>			
Pole Poles Pôles	3	4	5
DIN-Norm Acc. to DIN selon DIN	41 524	-	-

Type Type Type	MASEI 5100 S	MASEI 6100	MASEI 8100 S
Bestell-Nr. Order no. Réf. No ¹⁾	930 957-517	930 958-517	930 540-517 (A)
Verkaufseinheit Stk. Quantity boxed Unité de vente pcs	200	200	200
Stifanordnung (in Pfeilrichtg.) Pin arrangement (in direct. of arrow) <i>Brochage de la partie mâle (sens de la flèche)</i>			
Pole Poles Pôles	5	6	8
DIN-Norm Acc. to DIN selon DIN	41 524	45 322	41 524 (Stifte pins broches 1-5)

¹⁾ grau grey gris (RAL 7032)

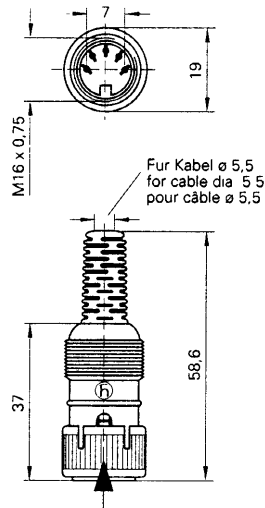
(A) Auslauftype Discontinued type Modèle en fin de série

Kupplungen
Couplings
Couplages



Type Type Type
Abmessungen
Dimensions
Dimensions

MAK . 100



Beschreibung
Description
Description

Kupplungen mit Verschraubung; Lötanschluß.
Sonderausführung:
Typ MAK . 180 UM, ø 8 mm,
Beschreibung siehe Seite 6.

Couplings with locking screw;
solder tab
Special version:
Type MAK . 180 UM, ø 8 mm,
Description see page 6.

*Couplages avec verrouillage à vis;
borne à souder.*
Exécution spéciale:
Type MAK . 180 UM, ø 8 mm;
Description voir page 6.

Lieferzustand
Scope of supply
Mode de livraison

Typen MAK . 100 :
Handelsverpackung,
Polybeutel-Endlosschlauch.

Typen MAK . 100 UM:
Industrieverpackung, Karton;
Einzelteile unmontiert, sortiert.

Types MAK . 100 :
Retail package: polyethylene bags,
endless hose.

Types MAK . 100 UM:
Industry package, box; individual
parts not assembled, sorted.

Types MAK . 100 :
Emballage pour commerce de
détail, sachet polyester en gaine
sans fin.

Types MAK . 100 UM
Emballage industriel, en carton;
pièces non assemblées, triées

Elektrische Daten
Electrical data
Caractéristiques électriques

siehe Seiten 8 und 9

see pages 8 and 9

voir pages 8 et 9

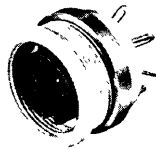
Type	Type	Type	MAK 3100 S	MAK 3100 S UM	MAK 4100	MAK 4100 UM	MAK 5100	MAK 5100 UM
Bestell-Nr. Order no. Réf. No.								
grau	grey	gris ¹⁾	930 764-517	931 110-117	930 959-517	931 175-117	930 960-517	931 176-117
schwarz	black	noir	—	931 110-100	—	931 175-100	—	931 176-100
Verkaufseinheit Stk.			50	1000	50	1000	50	1000
Quantity boxed Unité de vente pcs								
Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.) Socket arrangem. (in direct. of arrow) Brochage de la partie femelle (sens de la flèche)								
Pole Poles Pôles			3		4		5	
DIN-Norm			41 524		—		—	
Acc. to DIN selon DIN								

Type	Type	Type	MAK 5100 S	MAK 5100 S UM	MAK 6100	MAK 6100 UM	MAK 7100 S	MAK 7100 S UM
Bestell-Nr. Order no. Réf. No.								
grau	grey	gris ¹⁾	930 961-517	931 177-117	930 962-517	931 178-117	930 682-517	930 690-117
schwarz	black	noir	—	931 177-100	—	931 178-100	—	930 690-100
Verkaufseinheit Stk.			50	1000	50	1000	50	1000
Quantity boxed Unité de vente pcs								
Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.) Socket arrangem. (in direct. of arrow) Brochage de la partie femelle (sens de la flèche)								
Pole Poles Pôles			5		6		7	
DIN-Norm			41 524		45 322		45 329	
Acc. to DIN selon DIN								

Type	Type	Type	MAK 8100 S	MAK 8100 S UM	MAK 8100 SN UM
Bestell-Nr. Order no. Réf. No.					
grau	grey	gris ¹⁾	930 538-517	931 127-117	931 765-117
schwarz	black	noir	—	931 127-100	931 765-100
Verkaufseinheit Stk.			50	1000	1000
Quantity boxed Unité de vente pcs					
Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.) Socket arrangem. (in direct. of arrow) Brochage de la partie femelle (sens de la flèche)					
Pole Poles Pôles			8		8
DIN-Norm			41 524		45 326
Acc. to DIN selon DIN			(Buchsen sockets douilles 1-5)		

¹⁾ RAL 7032

Einbaubuchsen
Flush-mounted socket
Douille à encastrer



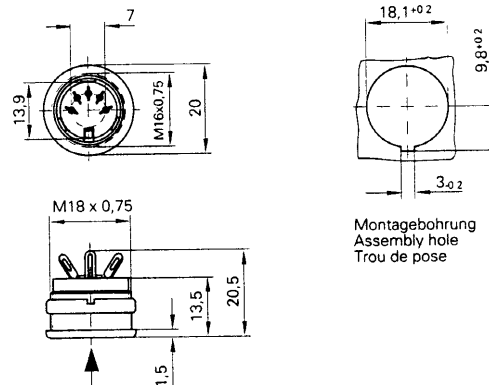
Type Type Type

MAB . 100

Abmessungen

Dimensions

Diménsions



Beschreibung
Description
Description

Einbaubuchsen mit Verschraubung; ohne Abschirmung; Lötanschluß.

Flush-mounted sockets with locking screw; without shield, solder tab

Douilles à encastrer avec verrouillage à vis; sans blindage; borne à souder

Elektrische Daten

Electrical data

Caractéristiques électriques

siehe Seiten 8 und 9

see pages 8 and 9

voir pages 8 et 9

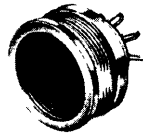
Type Type Type	MAB 3100 S	MAB 4100	MAB 5100	MAB 5100 S
Bestell-Nr. Order no. Réf. No.				
grau grey gris ¹⁾	930 303-517	930 951-517	930 952-517	930 953-517
schwarz black noir	930 303-500	—	930 952-100 (A)	930 953-500
Verkaufseinheit Stk.	200	200	200	200
Quantity boxed Unité de vente pcs.				
Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.) Socket arrangem. (in direct. of arrow) Brochage de la partie femelle (sens de la flèche)				
Pole Poles Pôles	3	4	5	5
DIN-Norm Acc. to DIN selon DIN	41 524	—	—	41 524

Type Type Type	MAB 6100	MAB 7100 S	MAB 8100 S	MAB 8100 SN
Bestell-Nr. Order no. Réf. No.				
grau grey gris ¹⁾	930 954-517	931 351-517	930 537-517	931 749-517
schwarz black noir	930 954-500	931 351-100 (A)	930 537-100 (A)	931 749-500
Verkaufseinheit Stk.	200	200	200	200
Quantity boxed Unité de vente pcs.				
Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.) Socket arrangem. (in direct. of arrow) Brochage de la partie femelle (sens de la flèche)				
Pole Poles Pôles	6	7	8	8
DIN-Norm Acc. to DIN selon DIN	45 322	45 329	41 524 (Buchsen sockets douilles 1-5)	45 326

¹⁾ RAL 7032

(A) Auslaufotyp Discontinued type Modèle à fin de série

Einbaubuchsen
Flush-mounted sockets
Douilles à encastrer

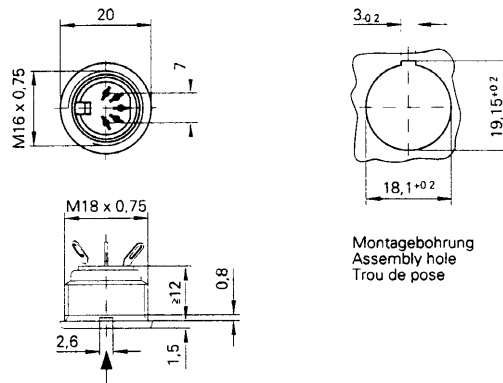


Type Type Type

MAB . 00

Abmessungen

Dimensions
Dimensions



Beschreibung

Description
Description

Einbaubuchsen mit Verschraubung; Lötanschluß; mit Abschirmung.

Flush-mounted sockets with locking screw; solder tab; with shield

Douilles à encastrer avec verrouillage à vis; borne à souder; avec blindage

Kontaktwerkstoff/Oberfläche

Contact material/surface
Matériau de contact/revêtement

Messing vergoldet

Gold-plated brass

Laiton doré

Gehäuse

Casing *Boîtier*

Zn-Druckguß

Die-cast zinc, nickel-plated

Zn moulé sous pression

Zubehör

Accessories *Accessoires*

gesondert zu bestellen, siehe Seite 36

to be ordered separately, see page 36

à commander séparément voir page 36

Lötösenring

Lötösenring *Lötösenring*

MAB 500 S-2

Type Type Type

MAB 300 S

MAB 500

MAB 500 S

MAB 800 SN

Bestell-Nr. Order no *Réf. No.*

932 876-001

932 976-001

932 861-001

932 877-001

Verkaufseinheit Stk.

200

200

200

200

Quantity boxed *Unité de vente pcs.*

Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.)

Socket arrangem. (in direct. of arrow)
Brochage de la partie femelle (sens de la flèche)



Pole Poles Pôles

3

5

6

8

DIN-Norm

41 524

-

41 524

45 326

Acc. to DIN *selon DIN*

Einbaubuchsen
Flush-mounted sockets
Douilles à encastrer



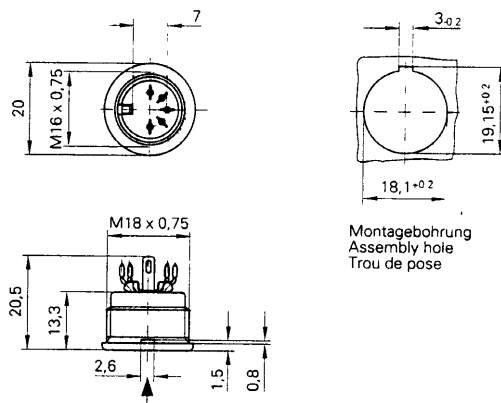
Type Type Type

MAB . 100 V

Abmessungen

Dimensions

Dimensions



Beschreibung

Description

Description

Einbaubuchsen mit Verschraubung; für Printmontage; ohne Abschirmung; Lötanschluß.

Flush-mounted sockets with locking screw; for print assembly; without shield; solder tab.

Douilles à encastrer avec verrouillage à vis; pour pose sur platine; sans blindage, borne à souder.

Elektrische Daten

Electrical data

Caractéristiques électriques

siehe Seiten 8 und 9

see pages 8 and 9

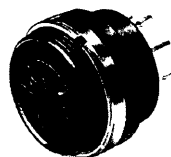
voir pages 8 et 9

Type Type Type	MAB 3100 SV	MAB 4100 V	MAB 5100 SV	MAB 6100 V
Bestell-Nr. Order no. Réf. No. ¹⁾	932 200-517	932 254-517	932 201-517	932 202-517
Verkaufseinheit Stk.	200	200	200	200
Quantity boxed Unité de vente pcs.				
Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.) Socket arrangem. (in direct. of arrow) Brochage de la partie femelle (sens de la flèche)				
Pole Poles Pôles	3	4	5	6
DIN-Norm	41 524	—	41 524	45 322
Acc. to DIN selon DIN				

Type Type Type	MAB 7100 SV	MAB 8100 SV	MAB 8100 SNV
Bestell-Nr. Order no. Réf. No. ¹⁾	932 423-517	932 203-517	932 647-517
Verkaufseinheit Stk.	200	200	200
Quantity boxed Unité de vente pcs			
Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.) Socket arrangem. (in direct. of arrow) Brochage de la partie femelle (sens de la flèche)			
Pole Poles Pôles	7	8	8
DIN-Norm	45 329	41 524 (Buchsen sockets douilles 1-5)	45 326
Acc. to DIN selon DIN			

¹⁾ grau grey gris (RAL 7032)

Einbaubuchsen Flush-mounted sockets Douilles à encastrer

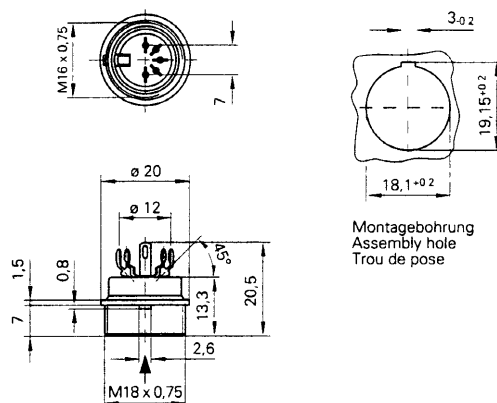


Type Type Type

MAB . 500 V

Abmessungen

Dimensions
Dimensions



Beschreibung

Description
Description

Einbaubuchsen mit Verschraubung; Hinterwandmontage; Wanddicke max. 4 mm; ohne Abschirmung; Lötanschluß.

Flush-mounted sockets with screw locking; for installation in rear panels, max. panel thickness 4 mm; without shield; solder tab.

Douilles à encastrer avec verrouillage à vis, pose dans contre-cloison, épaisseur de paroi maximum 4 mm; sans blindage; borne à souder

Elektrische Daten

Electrical data
Caractéristiques électriques

siehe Seiten 8 und 9

see pages 8 and 9

voir pages 8 et 9

Type Type Type	MAB 3500 SV	MAB 4500 V	MAB 5500 V	MAB 5500 SV
Bestell-Nr. Order no. Réf. No.				
grau grey gris ¹⁾	933 054-117	933 053-500	933 055-117	932 885-117
schwarz black noir	933 054-100	933 053-517	933 055-100	932 885-100
Verkaufseinheit Stk.	200	200	200	200
Quantity boxed Unité de vente pcs.				
Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.) Socket arrangem. (in direct. of arrow) Brochage de la partie femelle (sens de la flèche)				
Pole Poles Pôles	3	4	5	5
DIN-Norm Acc. to DIN selon DIN	41 524	-	-	41 524

Type Type Type	MAB 6500 V	MAB 7500 SV	MAB 8500 SV	MAB 8500 SNV
Bestell-Nr. Order no. Réf. No.				
grau grey gris ¹⁾	933 056-117	933 057-117	933 141-500	933 058-117
schwarz black noir	933 056-100	933 057-100	933 141-517	933 058-100
Verkaufseinheit Stk.	200	200	200	200
Quantity boxed Unité de vente pcs.				
Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.) Socket arrangem. (in direct. of arrow) Brochage de la partie femelle (sens de la flèche)				
Pole Poles Pôles	6	7	8	8
DIN-Norm Acc. to DIN selon DIN	45 322	45 329	41 524 (Buchsen sockets douilles 1-5)	45 326

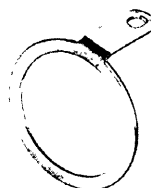
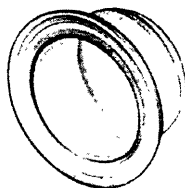
¹⁾ RAL 7032

MAS/MAK-Serie
Zubehör

MAS/MAK series
Accessories

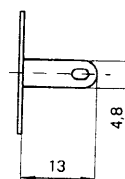
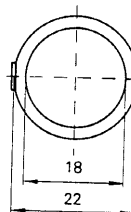
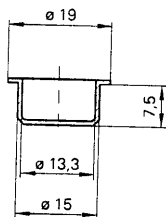
Série MAS/MAK
Accessoires

Schutzhaube, Lötösenring
Protective cover, solder eye ring
Capot de protection, oeillet à souder



Type	Type	Type	MAB 30-2	MAB 500 S-2
Bestell-Nr.	Order no.	Réf. No.	733 850-001	733 884-001
Verkaufseinheit	Stk.		200	200
	Quantity boxed	Unité de vente pcs		
Beschreibung			Schutzhaube als Einfachschutz durch Aufstecken auf Stecker der MAS/MAK-Serie und der MIS/MIK-Serie.	
Description			Protective cover slipped over plug connectors for series MAS/MAK and series MIS/MIK.	
Description			<i>Capot offrant une protection simple lorsqu'il est glissé sur les fiches des gammes MAS/MAK et MIS/MIK</i>	
			Lötösenring als zusätzlicher Erdkontakt für die Einbaubuchsen MAB . 00	
			Solder eye ring as additional ground contact for flush-mounted sockets of type MAB . 00.	
			<i>Oeillet à souder en tant que contact de mise à la terre pour les douilles à encastrer MAB 00</i>	

Abmessungen
Dimensions
Dimensions





Anordnung der Lötunkte auf
der Bauelementeseite

Arrangement of the soldering
points on the component side

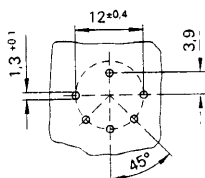
Arrangement des points de
soudure au côté des composants

1

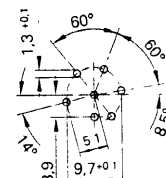
Type Type Type

Produktbeschreibung s. S. 18
Product description see p. 18
Description des produits voir p. 18

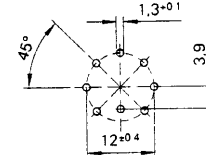
MAB 5 SV



MAB 6 V

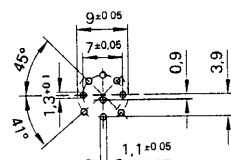


MAB 7 SV

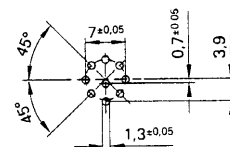


Type Type Type

MAB 8 SV



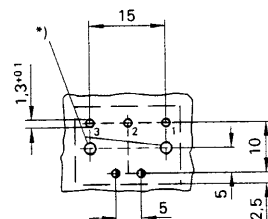
MAB 8 SNV



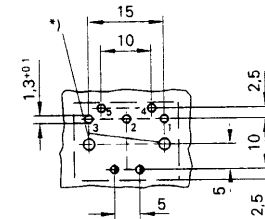
Type Type Type

Produktbeschreibung s. S. 19
Product description see p. 19
Description des produits voir p. 19

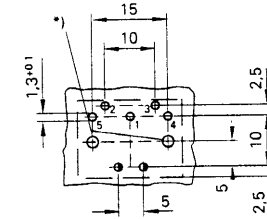
MAB 3 SH



MAB 5 SH



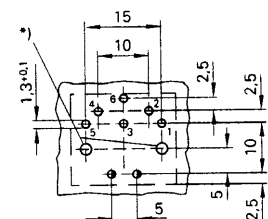
MAB 5 WH



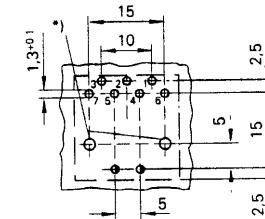
Type Type Type

Produktbeschreibung s. S. 20
Product description see p. 20
Description des produits voir p. 20

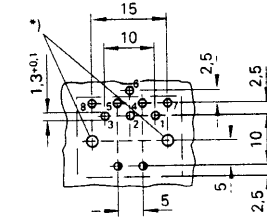
MAB 6 H



MAB 7 SH-L



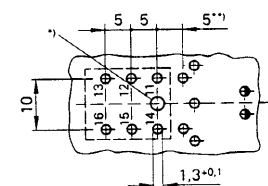
MAB 8 SH



Type Type Type

MABSA 2H-UU

Produktbeschreibung s. S. 21
Product description see p. 21
Description des produits voir p. 21



*) 2 x Lochdurchmesser 2,4 für zusätzliche Befestigungsmöglichkeit mit Zylinderblechschraube B 2,2 DIN 7971.
**) Abstand Buchse/Schalter.
D Empfehlung für Rastlochiaßloch
ø 1,3 ± 0,05

*) Two holes 2.4 in diameter for additional fixing with pan-head tapping screws, size B 2,2 DIN 7971
**) Distance socket/switch
D Recommended hole diameter for locking spike 1.3 ± 0.05

*) 2 x diamètre de perçage 2,4 pour fixation complémentaire par vis à tête B 2,2 DIN 7971
**) Entraxe douille/Contacteur
D Conseil pour perçage des broches à souder sur la platine ø 1.3 ± 0.05

Für die Steckverbinder der MAS/MAK-Serie sind nach DIN-Vorschriften folgende Einsatzbereiche vorgesehen:

The following applications are permitted by DIN regulations for plug connectors of series MAS/MAK.

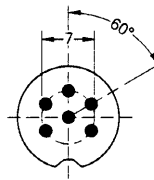
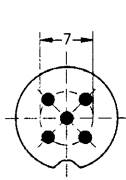
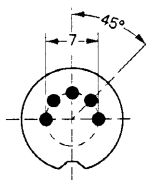
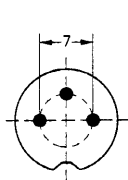
La réglementation DIN préconise les domaines d'application suivants pour les connecteurs de la gamme MAS/MAK:

DIN-Norm
DIN standard Norme DIN

DIN 41 524

DIN 45 327

DIN 45 322



Einsatzbereiche
Applications
Domaines d'application

Anschluß von Tonbandgeräten, Cassettenrecordern, Phonogeräten und Mikrofonen.
Connection of tape recorders, cassette recorders, stereo equipment and microphones.
Branchement de magnétophones à bandes et à cassettes, d'appareils audio et de microphones.

Anschluß von Stereo-Kopfhörern.
Connection of stereo headphones.
Branchement de casques d'écoute stéréophonique.

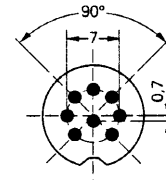
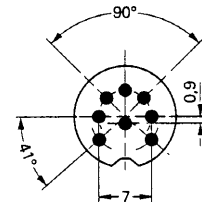
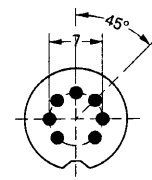
Anschluß von Cassettenrecordern an Mono-Autoradios, Anschluß von Video-Recordern.
Connection of cassette recorders to mono car radios; connection of video recorders.
Branchement de magnétophones à cassettes sur postes auto-radio monophoniques, branchement de magnétoscopes.

DIN-Norm
DIN standard Norme DIN

DIN 45 329

DIN 41 524
(Stifte pins broches 1 - 5)

DIN 45 326



Einsatzbereiche
Applications
Domaines d'application

Anschluß von Cassettenrecordern an Stereo-Autoradios.
Connection of cassette recorders to stereo car radios.
Branchement de magnétophones à cassettes sur postes auto-radio stéréophoniques.

Anschluß von Kondensator-Mikrofonen und Anschluß von Verkehrsfunkdecodern an Autoradios.
Connection of capacitor microphones and connection of traffic news decoders to car radios.
Branchement de microphones à condensateur et branchement de décodeurs d'informations routières sur postes auto-radio.

Anschluß von Kondensator-Mikrofonen und Anschluß von Verkehrsfunkdecodern an Autoradios.
Connection of capacitor microphones and connection of traffic news decoders to car radios.
Branchement de microphones à condensateur et branchement de décodeurs d'informations routières sur postes auto-radio.

Anordnung der Lötunkte auf
der Bauelementeseite

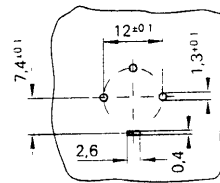
Arrangement of the soldering
points on the component

Arrangement des points de
soudure au côté des compos

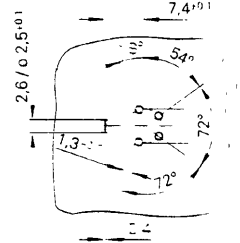
Type Type Type

Produktbeschreibung s. S. 34
Product description see p. 34
Description des produits voir p. 34

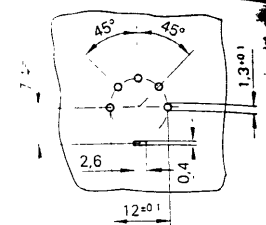
MAB 3100 V



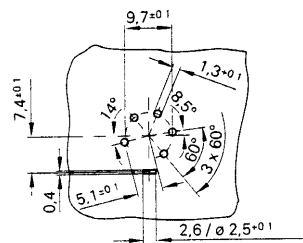
MAB 4100 V



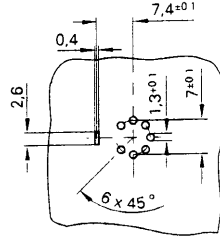
MAB 5100 SV



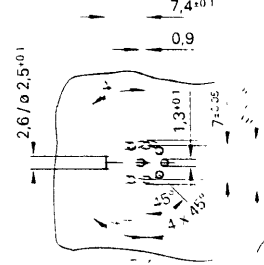
MAB 6100 V



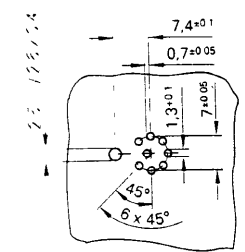
MAB 7100 SV



MAB 8100 SV



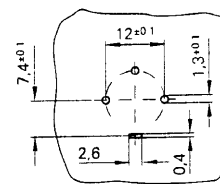
MAB 8100 SNV



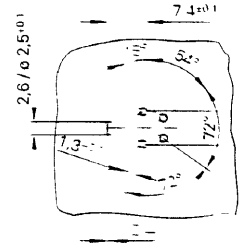
Type Type Type

Produktbeschreibung s. S. 35
Product description see p. 35
Description des produits voir p. 35

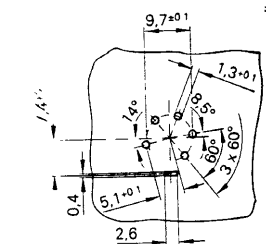
MAB 3500 SV



MAB 4500 V

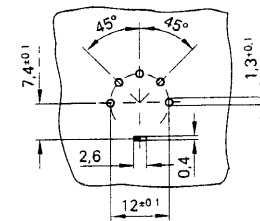


MAB 5500 V

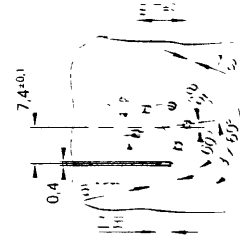


Type Type Type

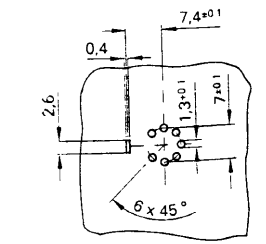
MAB 5500 SV



MAB 6500 V

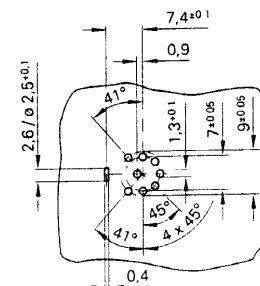


MAB 7500 SV



Type Type Type

MAB 8500 SV



MAB 8500 SNV

